

Î N C H E I E R E

15 octombrie 2014

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ
al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele completului, judecătorul Svetlana Novac

Judecătorii

Tatiana Vieru, Maria Ghervas,

examinând chestiunea privind admisibilitatea recursului declarat de către
Întreprinderea federală unitară de stat Concernul de Cinema „Mosfilm”,

în pricina civilă la cererea de chemare în judecată înaintată de Întreprinderea
federală unitară de stat Concernul de Cinema „Mosfilm” către Guvernul
Republicii Moldova, intervenient accesoriu Instituția Publică Națională a
Audiovizualului Compania „Teleradio – Moldova” privind anularea actului
administrativ,

împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 20 mai 2014, prin care s-a
respins apelul declarat de Întreprinderea federală unitară de stat Concernul de
Cinema „Mosfilm”, s-a menținut hotărârea Judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău
din 24 octombrie 2013, prin care acțiunea a fost respinsă ca neîntemeiată,

c o n s t a t ă :

La data de 28.11.2012, reclamantul întreprinderea Federală Unitară de Stat
Concernul de Cinema „Mosfilm”, în continuare ÎFUS Concerunul de Cinema „
Mosfilm” s-a adresat în instanța de judecată, în procedura de contencios
administrativ, cu cerere împotriva Guvernului Republicii Moldova, intervenient
accesoriu Instituția Publică Națională „Teleradio-Moldova”, solicitând anularea
Hotărârii Guvernului RM nr.1596 din 30.12.2003 „Cu privire la lichidarea
Companiei de Stat „Teleradio-Moldova”, cât și anularea Actului de transmitere-
primire nr.01-14/08A/4 din 05.08.2004, întocmit de comisia de lichidare a
Companiei de Stat „Teleradio-Moldova”, în partea prin care s-au transmis către
IPNA Compania „Teleradio-Moldova”, în componența patrimoniului care a
aparținut Companiei de Stat „Teleradio-Moldova”, drepturile patrimoniale asupra
creațiilor audiovizuale, drepturile exclusive în privința cărora aparțin ÎFUS
Concernul de cinema „Mosfilm”.

Reclamantul solicită revendicarea drepturilor în privința următoarelor

creații audiovizuale: 1). И жизнь, и слезы, и любовь, 2). Мой ласковый и нежный зверь, 3). Если хочешь быть счастливым, 4). За спичками, 5). Странная женщина, 6). Калина красная, 7). Экипаж, 8). Служебный роман, 9). Русское поле, 10). Вокзал для двоих, 11). Москва - любовь моя, 12). Кавказская пленница, 13). Полынь-трава горькая, 14). Ты-мне, я-тебе, 15). Каждый вечер в одиннадцать, 16). По собственному желанию, 17). Старики-разбойники, 18). Время желаний, 19). Чисто английское убийство, 20). Любимая женщина механика Гаврилова, 21). Одиноким предоставляется общежитие, 22). Это сильнее меня, 23). Гараж, 24). Джентильмены удачи, 25). Суeta суeta, 26). Кто стучится в дверь ко мне, 27). Любовь и голуби, 28). Оглянись, 29). Открытое сердце, 30). Мачеха, 31). Приезжая, 32). Москва слезам не верит, 33). Безотцовщина, 34). Змеелов, 35). Табор уходит в небо, 36). Отставной козы барабанщик, 37). Подранки, 38). Золотой теленок, 39). Прости меня, Алеша, 40). Журавушка, 41). Осенний марафон

În motivarea acțiunii reclamantul a invocat, că, prin hotărârea Curții de Apel Chișinău din 14.12.2011, menținută prin Decizia Curții Supreme de Justiție din 15.08.2012, i-a devenit cunoscut faptul, că, în componența patrimoniului transmis IPNA Compania „Teleradio - Moldova” de la Compania de Stat „Teleradio-Moldova” în temeiul Hotărârii Guvernului RM nr.1596 din 30.12.2003, se conțineau și drepturile patrimoniale asupra unor creații audiovizuale turnate de studioul „Mosfilm”, drepturile exclusive de autor asupra căror aparțin ÎFUS „Concernul de Cinema „Mosfilm”.

Menționează reclamantul, că, potrivit convențiilor internaționale privind dreptul de autor, convenții la care a aderat și Republica Moldova și Federația Rusă, în special Convenția de la Berna privind protecția operelor literare și artistice, Convenția Mondială cu privire la drepturile de autor, Acordul CSI privind colaborarea în domeniul protecției dreptului de autor și a drepturilor conexe, operele de autor străine li se acordă același nivel de protecție ca și operelor create de persoanele fizice și juridice a Republicii Moldova.

A mai menționat reclamantul că, potrivit art.art. 10,19,24 și 25 a Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe, în vigoare la data adoptării Hotărârii Guvernului nr.1596 din 30.12.2003 și semnării de către Comisia de lichidare a Companiei de Stat „Teleradio-Moldova” a Actului de transmitere-primire nr.01-14/08A/4 din 05.08.2004, transmiterea drepturilor patrimoniale de autor asupra creațiilor audiovizuale se efectuează doar în baza contractului de autor, încheiat cu titularul drepturilor exclusive de autor asupra creațiilor, adică la caz, cu IFUS „Concernul de Cinema „Mosfilm”.

Actele administrative contestate prevăd transmiterea către IPNA Compania „Teleradio-Moldova” în componența patrimoniului care a aparținut Companiei de Stat „Teleradio-Moldova” drepturile patrimoniale asupra creațiilor audiovizuale, drepturile exclusive în privința căror aparțin ÎFUS Concernul de cinema „Mosfilm”, respectiv nu corespund cerințelor legislației și încalcă drepturile patrimoniale exclusive protejate de lege ale ÎFUS Concernul de Cinema „Mosfilm”

în privința creațiilor audiovizuale ce-i aparțin.

Prin hotărârea judecătoreiei Buiucani mun. Chișinău din 24 octombrie 2013 acțiunea în pricina civilă la cererea de chemare în judecată înaintată de Întreprinderea federală unitară de stat Concernul de Cinema „Mosfilm” către Guvernul Republicii Moldova, intervenient accesoriu Instituția Publică Națională a Audiovizualului Compania „Teleradio – Moldova” privind anularea actului administrativ a fost respinsă ca nefondată.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 20 mai 2014, s-a respins apelul declarat de Întreprinderea federală unitară de stat Concernul de Cinema „Mosfilm” și s-a menținut hotărârea Judecătoreiei Buiucani, mun. Chișinău din 24 octombrie 2013.

La 18 iulie 2014 ÎFUS Concernul de Cinema „Mosfilm” a declarat recurs, în termen legal, solicitând admiterea recursului, casarea deciziei Curții de Apel Chișinău din 20 mai 2014 și a hotărârii Judecătoreiei Buiucani, mun. Chișinău din 24 octombrie 2013 cu pronunțarea unei noi hotărâri de admiterea a acțiunii.

În motivarea recursului, recurentul a indicat că nu este de acord cu decizia Curții de Apel Chișinău, considerând că instanța de apel a aplicat eronat normele de drept material și nu a constatat și elucidat pe deplin circumstanțele importante pentru soluționarea pricinii.

Indică ÎFUS Concernul de Film „Mosfilm” că s-a pomenit într-o situație duplicitară, astfel Hotărârea Curții de Apel Chișinău din 14 decembrie 2011 afirmă că Guvernul a transmis IPNA Compania „Teleradio-Moldova” drepturile ce aparțin reclamantului, iar altă hotărârea Judecătoreiei Buiucani din 24 octombrie 2013 afirmă că Guvernul nu a transmis aceste drepturi.

Indică recurentul în motivarea recursului că, în conformitate cu art. 10, alin (1) al Legii RM privind dreptul de autor și drepturile conexe №293-XIII din 23.11.94 (care a fost în vigoare din 01.03.1995 până la 31.12.2010, adică și la data adoptării Hotărârii Guvernului nr.1596 din 30.12.2003 și semnării actului de transmitere autorului sau altui titular al dreptului de autor îi aparține dreptul exclusiv la valorificarea opere în orice formă și prin orice procedeu.

Mai indică că, în conformitate cu art. art. 19 și 24 ale Legii privind dreptul de autor, drepturile patrimoniale de autor indicate în art.10 (dreptul la valorificare) pot fi transmise de către titularul drepturilor de autor terților doar în temeiul contractului de autor.

Prin urmare, în conformitate cu legislația aplicabilă, numai autorul sau alt titular de drepturi exclusive de autor asupra creației poate transmite drepturile care îi aparțin altor persoane, respectând cerințele legale, și anume în temeiul unui contract de autor, care satisface cerințelor prevăzute de lege privind condițiile și forma lui.

Astfel, în conformitate cu legislația în vigoare la momentul adoptării Hotărârii Guvernului nr.1596 din 30.12.2003 și semnării Actului de transmitere nr.01-14/08A/4 din 05.08.2004, unicul temei de apariție, și concomitent unica

probă, ce ar confirma existența drepturilor patrimoniale asupra creațiilor audiovizuale poate fi doar contractul de autor, care: 1) ar satisface cerințelor legii către forma și condițiile lui, 2) ar fi încheiat cu titularul drepturilor patrimoniale exclusive asupra creațiilor respective, adică cu ÎFUS „Concernul de Cinema „Mosfilm”.

Menționează recurentul că în ordinea prevăzută de lege nu a transmis drepturi de autor asupra creațiilor audiovizuale nici întreprinderii de Stat „Teleradio- Moldova”, nici Guvernului RM.

Respectiv, doar ÎFUS Concernul de Cinema „Mosfilm”, în calitate de titular al drepturilor exclusive asupra creațiilor audiovizuale filmate la Studioul „Mosfilm” are dreptul să dispună de ele în ordinea prevăzută de lege, inclusiv să le transmită terților.

Examinând temeiurile recursului în raport cu materialele pricinii civile, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că recursul declarat de ÎFUS Concernul de Cinema „Mosfilm” este inadmisibil din următoarele motive.

În conformitate cu dispoziția art.432 alin.(1) CPC, părțile și alți participanți la proces sînt în drept să declare recurs în cazul în care se invocă încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau a normelor de drept procedural.

Conform prevederilor art.433 lit.a) CPC, cererea de recurs se consideră inadmisibilă în cazul în care recursul nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art.432 alin. (2), (3) și (4) CPC.

Completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție constată că temeiurile recursului declarat nu se încadrează în prevederile art.432 alin.(2), (3) și (4) CPC, cauza fiind judecată cu respectarea normelor de drept material și procesual, astfel, recursul fiind vădit neîntemeiat.

Argumentele invocate de ÎFUS Concernul de Cinema „Mosfilm” în cererea de recurs că decizia judecătorească este ilegală, poartă un caracter declarativ și nu pot fi reținute.

Dezacordul cu decizia instanței de apel prin relatarea situației în viziunea recurentului, este inadmisibilă din considerentele că nu se încadrează în prevederile art.432 alin.(2), (3) și (4) CPC și nu constituie temei de casare a acestei hotărâri, deoarece recursul exercitat are caracter devolutiv numai asupra problemelor de drept material și procedural, verificându-se numai legalitatea lor dar nu și temeinicia în fapt.

În acest sens, completul reamintește prin prisma jurisprudenței CEDO, fosta Comisie a arătat că „... art.6 parag.1 al Convenției, nu impune motivarea în detaliu a unei decizii prin care o instanță de recurs, întemeindu-se pe dispoziții legale specifice, respinge recursul declarat împotriva sentinței pronunțate de o instanță inferioară, ca fiind lipsit de șanse de succes.” (*cauza Rebait și alții contra*

Franței, Comisia Europeană a Drepturilor Omului, 25 februarie 1995, nr.26561/1995).

Călăuzindu-se de art.440 CPC al RM, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ a constatat existența unuia din temeiurile prevăzute la art.433 CPC și anume la lit.a), care expres prevede că cererea de recurs se consideră inadmisibilă în cazul în care recursul nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art.432 alin.(2), (3) și (4) CPC.

Astfel, din considerentele menționate și având în vedere faptul că instanța de apel a examinat pricina sub toate aspectele, a verificat și a apreciat corect probele prezentate și a aplicat corect normele de drept material, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a considera recursul declarat de către ÎFUS Concernul de Cinema „Mosfilm”, ca inadmisibil.

În conformitate cu art. 270, 431 alin.(2), 433 lit.a), art.440 alin.(1) CPC, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție,

d i s p u n e:

Recursul declarat de către Întreprinderea federală unitară de stat Concernul de Cinema „Mosfilm”, se consideră inadmisibil.

Încheierea este irevocabilă.

Președintele completului, judecătorul

Judecătorii

Svetlana Novac

Tatiana Vieru

Maria Ghervas